



Lublin, 17.04.2025 r.

Nr postępowania: ZP.262.9.2025.MPS

WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ I ZMIANA SWZ

Dotyczy postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 132 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024r., poz. 1320) pn. Usługa przygotowania trzech projektów graficznych raportów badań wraz z wydrukiem na potrzeby projektu LORP I.

Zamawiający, Wojewódzki Urząd Pracy w Lublinie, działając na podstawie art. 135 ustawy informuje, że w postępowaniu zwrócono się z wnioskiem o wyjaśnienie treści Specyfikacji Warunków Zamówienia.

Przekazujemy treść pytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego:

Pytanie 1:

Kogo konkretnie uważacie za użytkownika korzystającego na co dzień z technologii asystujących -czytników ekranów?

Odpowiedź:

Przez „osobę korzystającą na co dzień z technologii asystujących – czytników ekranu” Zamawiający rozumie osobę z trwałą lub okresową niepełnosprawnością wzroku (np. osobę niewidomą lub słabowidzącą), która w codziennym życiu i pracy faktycznie posługuje się oprogramowaniem typu screen reader (np. NVDA, JAWS, VoiceOver) w celu odczytywania i nawigacji po treściach cyfrowych.

Taka osoba posiada:

- praktyczne doświadczenie użytkownika końcowego technologii asystujących,
- umiejętność oceny dostępności treści cyfrowych z perspektywy użytkownika czytnika ekranu,
- znajomość dobrych praktyk w zakresie dostępności oraz umiejętność wskazania barier, które mogą występować w dokumentach tekstowych, tabelach, wykresach czy grafikach,
- zdolność do współpracy z zespołem projektowym przy testowaniu i opiniowaniu wersji roboczych raportu.

Zamawiający nie wymaga posiadania formalnych certyfikatów czy dokumentów potwierdzających status osoby z niepełnosprawnością. Kluczowe jest rzeczywiste, regularne korzystanie z technologii asystujących w codziennej aktywności zawodowej lub prywatnej oraz



możliwość zaangażowania się w proces projektowy w charakterze eksperta użytkownika końcowego.

W odpowiedzi na pytanie 2 Zamawiający zmienia SWZ w zakresie warunku udziału w postępowaniu.

Pytanie 2:

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na przygotowaniu projektów graficznych i druku raportów dlatego nie za bardzo rozumiem po co w zespole ma być użytkownik korzystający na co dzień z technologii asystujących - czytników ekranów, jaką rolę miałby tutaj odegrać. Obawiamy się, że przy projektowaniu graficznym, druku oprawy i dostawie taka osoba nie za bardzo może coś pomóc i jest zbędna.

Odpowiedź:

Zgodnie z art. 135 ust. 1 Pzp Wykonawca może zwrócić się do zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ. Z pisma Wykonawcy, które zostało nazwane „Pytanie 2”, Zamawiający wnioskuję, że dla Wykonawcy zrozumiała jest treść SWZ w tym zakresie i nie wnosi o wyjaśnienie, a tylko przedstawia swoją opinię na temat wymogu Zamawiającego.

Zamawiający po przeanalizowaniu wymogów, zmienia SWZ w zakresie warunku udziału w postępowaniu określonego w rozdz. VIII, lit. A, ust. 2, ppkt. 2.4.2. i nadaje mu brzmienie:

„2.4.2. Wykonawca spełni warunek, jeżeli wykaże, że przy realizacji zamówienia będzie dysponował zespołem, w skład którego wchodzić będzie: 1 grafik, 1 korektor treści.

Wymagania wobec personelu zaangażowanego do realizacji zamówienia:

<i>Grafik - 1 osoba</i>	<i>Doświadczenie w przygotowywaniu projektów graficznych. W ciągu 6 lat przed upływem terminu składania ofert przygotowywał minimum 3 wydawnictwa graficzne/publikacje zawierające tekst, tabele, wykresy, grafiki ilustracyjne.</i>
<i>Korektor treści – 1 osoba</i>	<i>Doświadczenie w pracy korektora tekstów pod względem poprawności językowej, gramatycznej, omyłek pisarskich. W ciągu 6 lat przed upływem terminu składania ofert wykonał minimum 1 redakcję treści raportu pod względem poprawności językowej.”</i>

W związku z powyższą zmianą Zamawiający zmienia:

- 1) Załącznik nr 2 (OPZ) – rozdz. III (Inne wymogi), pkt. 1 i nadaje mu brzmienie:
„1. Wykonawca zrealizuje przedmiot zamówienia zespołem, w skład którego wchodzić musi co najmniej 3 osoby, w tym 1 grafik, 1 korektor treści, drukarza (min. 1 osoba).”
- 2) Załącznik nr 3 (IPU) – § 7 oraz § 8 ust 1 pkt. 6) i nadaje im brzmienie:



„§ 7

1. Wykonawca skieruje do realizacji przedmiotu umowy zespół, w skład którego wchodzić będzie co najmniej:
 - 1) grafik, spełniający wymagania określone w OPZ;
 - 2) korektor treści, spełniający wymagania określone w OPZ;
 - 3) drukarza (min. 1 osobę).
2. Wykonawca zobowiązany jest skierować do wykonania umowy osoby wskazane Zamawiającemu w toku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego poprzedzającego zawarcie umowy w celu potwierdzenia spełnienia warunku udziału w postępowaniu w zakresie zdolności technicznej. Zmiana w trakcie realizacji umowy osoby/osób, o których mowa w ust. 1 pkt 1)-2) niniejszego paragrafu może zostać dokonana gdy z przyczyn niezależnych od Wykonawcy niemożliwe będzie uczestnictwo osób wskazanych wyżej w realizacji umowy, do czego wymagana jest uprzednia pisemna zgoda Zamawiającego na podstawie pisemnego wniosku Wykonawcy zawierającego uzasadnienie, udokumentowanie zapewnienia przez nową zaproponowaną przez Wykonawcę osobę, spełnienia przez nią wymagań Zamawiającego określonych w dokumentach zamówienia oraz oświadczenie Wykonawcy o tym, że zmiana personelu nie wpłynie na terminy realizacji niniejszej umowy.
3. Grafikiem będzie : email....., tel.....
4. Korektorem treści będzie: email....., tel.....
5. Wykonawca ponosi odpowiedzialność pracowniczą, cywilną i wszelką odpowiedzialność odszkodowawczą względem zatrudnionych pracowników i innych osób, którymi się posługuje przy realizacji niniejszej umowy, z tytułu zaistniałych wypadków przy pracy i chorób zawodowych. Wykonawca oświadcza, że zwalnia Zamawiającego z odpowiedzialności wobec swoich pracowników i innych osób, którymi się posługuje przy realizacji niniejszej umowy z tytułu zaistniałych wypadków przy pracy i chorób zawodowych.”

„§ 8

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do obciążenia Wykonawcy karami umownymi w następujących przypadkach:

(...)

6) za skierowanie do realizacji zamówienia innych osób niż określone w § 7 ust. 4, bez uprzedniej akceptacji Zamawiającego zgodnie z § 7 ust. 2, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 2% maksymalnego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1 umowy, za każdy niezgodny z umową przypadek zmiany.”

- 3) Załącznik nr 11 (Wykaz osób) – zmieniony załącznik nr 11 stanowi załącznik do niniejszego pisma.

Pytanie 3:

Wydrukowanie trzech raportów o objętości około 200 stron każdy w nakładzie 300 sztuk to niezbyt duże wyzwanie. Z takim zleceniem bez problemu poradzi sobie jeden drukarz - dwóch drukarzy do wykonania takiego zlecenia jest według nas ekonomicznie i technologicznie nieuzasadnione.



Odpowiedź:

Zamawiający wskazał w SWZ, że zamierza wydrukować trzy raporty po około 200 stron każdy w nakładzie 800 sztuk a nie 300 sztuk, jak sugeruje Wykonawca.

Jednakże wychodząc naprzeciw oczekiwaniom Wykonawcy, Zamawiający zmienia SWZ (OPZ i IPU) w zakresie liczby drukarzy poprzez zmniejszenie wymaganej liczby do 1.

W związku z powyższym, Zamawiający zmienia Załącznik nr 2 (OPZ) i nr 3 (IPU) do SWZ i nadaje im brzmienie:

1) OPZ – rozdz. III (Inne wymogi), pkt. 1

„1. Wykonawca zrealizuje przedmiot zamówienia zespołem, w skład którego wchodzić musi co najmniej 3 osoby, w tym 1 grafik, 1 korektor treści, drukarza (min. 1 osoba).”

2) Załącznika nr 3 do SWZ (IPU) – § 7 ust 1:

„§ 7

1. Wykonawca skieruje do realizacji przedmiotu umowy zespół, w skład którego wchodzić będzie co najmniej:

1) grafik, spełniający wymagania określone w OPZ;

2) korektor treści, spełniający wymagania określone w OPZ;

3) drukarza (min. 1 osobę).”

W związku z powyższym zmianie ulega SWZ w zakresie terminów, w tym termin składania i otwarcia ofert.

Zmienione terminy w SWZ:

ROZDZIAŁ XVII: MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT.

*„2. Termin składania ofert wyznaczony jest do dnia **07.05.2025 r., do godz. 10.00.**”*

ROZDZIAŁ XVIII: TERMIN OTWARCIA OFERT

*„1. Termin otwarcia ofert: **07.05.2025 r. godz. 10.15.**”*

ROZDZIAŁ XXI: TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

*„1. Wykonawca będzie związany ofertą 90 dni tj. do dnia **04.08.2025 r.**”*

Pozostałe zapisy SWZ pozostają bez zmian.

ZATWIERDZAM

Dyrektor

Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Lublinie

Tomasz Pitucha



